

**Coup d'œil**  
VOTRE MÉDIA D'ICI

Pour rester à l'affût de l'actualité en tout temps, suivez-nous sur Facebook

facebook.com/coupdoeil.info

# Coup d'œil

VOTRE MÉDIA D'ICI .info

**TOUJOURS PRÉSENT DEPUIS 1978!**

LE MERCREDI 22 AVRIL 2020  
Volume 42, N° 18 / 15 622 exemplaires

**RE/MAX** RE/MAX PLATINE R.G.  
Agence immobilière  
Licenciée indépendante  
et autonome de RE/MAX Platin

**Ça va bien aller!**

**Richard GIROUX**  
Courtier immobilier agréé DA

Vendre ou acheter 40 ans d'expérience  
APPELEZ-MOI EN PREMIER,  
CAR AVEC MOI, LE #1, C'EST VOUS!

450 444-8330

**COVID-19 :**  
et si vous en profitez pour repenser votre entreprise?

Informations et conseils à l'intérieur.

Québec

## Semaine de l'action bénévole

# LA COMMUNAUTÉ SE MOBILISE EN TEMPS DE CRISE

Les organismes communautaires qui œuvrent dans notre région sont unanimes. La communauté a répondu à l'appel en cette période trouble et plusieurs personnes se sont offertes pour faire du bénévolat. Le Service d'action bénévole Au cœur du jardin, le Centre d'action bénévole de la frontière (notre photo) et le Centre d'action bénévole Interaction saluent les efforts déployés par la population pour venir en aide aux personnes les plus vulnérables, mais ils sont toujours à la recherche de nouveaux bénévoles.

**À LIRE EN PAGE 4**

Photo: gracieuseté)

**Coronavirus**  
**D'énormes pertes pour Les Serres Hollandaises**

PAGE 3

Photo: gracieuseté)

**COVID-19**  
**Les pompiers pourront recevoir la Prestation canadienne d'urgence**

PAGE 5

Photo: Coup d'œil - Archives)

RECEVEZ UNE REMISE POSTALE DE

# 70\$

À L'ACHAT D'UN JEU DE 4 PNEUS MICHELIN PREMIER A/S

**point S**

**PNEUS POUPART MÉCANIQUE**

87, boul. Saint-Rémi  
Saint-Rémi  
450 454-7513

Accord Desjardins

255850

**COVID-19**

# Votre gouvernement fédéral est là pour **vous**

**Brenda Shanahan**  
Députée de Châteauguay-Lacolle  
brenda.shanahan@parl.gc.ca



## Nous améliorons l'accès à la Prestation canadienne d'urgence en soutenant :



les travailleurs  
saisonniers



les travailleurs  
à temps partiel



les Canadiens qui  
ont épuisé leurs prestations  
d'assurance-emploi  
et ne peuvent pas  
trouver d'emploi

Pour en savoir plus, visitez **Canada.ca/le-coronavirus** ▶

**Info générale :**  
Canada.ca/le-coronavirus  
1-800-959-2019

**Canadiens à l'étranger :**  
voyage.gc.ca  
1-613-996-8885

## ACTUALITÉS

Des pertes pour Les Serres Hollandaises

# « C'est un complet désastre » - Vaughn Nissen

MARC-ANDRÉ COUILLARD  
macouillard@coupdoeil.info

**COVID-19.** L'entreprise Les Serres Hollandaises, située à Saint-Cyprien-de-Napierville, encaisse un dur coup en raison de la pandémie. Elle réalise habituellement près de 75 % de son chiffre d'affaires à Pâques et à la fête des Mères, avec la vente de plantes à fleurs en pots. La plupart des commerces étant fermés, la majorité des commandes ont été annulées, ce qui met en péril la survie de l'entreprise.

Les Serres Hollandaises vend ses produits en gros, au Canada, mais aussi aux États-Unis. Les acheteurs sont les grandes surfaces, comme les RONA ou les Canadian Tire, ainsi que les fleuristes.

Ils produisent plus d'un million de plantes à fleurs et de plantes tropicales, dans une vingtaine de serres dont la superficie avoisine les 100 000 pieds carrés.

« On produit toute l'année, explique Vaughn Nissen, qui a pris la relève de l'entreprise familiale dans les années 1990. Certaines plantes prennent jusqu'à un an avant d'être prêtes à vendre. Ça prend du temps et je paye tous les jours pour garder ça vivant. Habituellement, on écoule environ 50 % de tout notre inventaire entre Pâques et la mi-juin. Si une fleur est produite pour une date donnée, elle va être bonne pour une semaine ou deux de plus, mais après, c'est perdu. »

### PERTES

Cela fait maintenant plus de cinq semaines que la production est arrêtée. M. Nissen estime ses pertes à plus de 60 000 \$, sans compter les quatre employés qu'il a dû mettre à pied.

« C'est bien que les centres de jardin puissent rouvrir, mais ça ne compense pas pour mes pertes, explique l'entrepreneur de 48 ans. C'est impossible à récupérer. Ça me fait mal. Ça met en péril la survie de mon entreprise. »



Vaughn Nissen est le propriétaire des Serres Hollandaises. L'entreprise a été fondée par son père, en 1959. (Photo gracieuseté)

Plusieurs de ses commandes, qui sont prises un an à l'avance, ont été annulées. « Je suis endetté à plusieurs endroits, rappelle M. Nissen. Je paie toujours les fournisseurs quand c'est vendu. Que l'on pense aux pots, aux semences, aux boutures, à l'engrais ou aux sacs d'emballage. »

### VENTE EN LIGNE

Il a bien tenté de vendre ses plantes à Pâques, en offrant la livraison, mais il n'a réussi qu'à écoulé 300 des 3000 hydrangées qu'il avait produites pour l'occasion, par le biais de la page Facebook Serres Hollandaises Inc.

« J'ai essayé d'en vendre en ligne, mais je pense que je n'ai vendu que 30 ou 40 pots à Napierville, se désole M. Nissen. C'est ma fille qui fait la livraison, mais à un moment donné, ce n'est pas rentable, dit-il. Je me suis aussi informé auprès de Purolator, mais ils chargent 80 \$ pour livrer une plante à 20 \$. »

Ce dernier espère que les commerces vont rouvrir avant la fête des Mères, sans quoi, il

pourrait être contraint de mettre la clef sous la porte. « Je ne sais pas où ça s'en va, dit-il. On prend ça un jour à la fois. Si on n'ouvre pas avant la fête des Mères, je ne pourrai plus continuer. Il va falloir prendre une grosse décision. Je ne peux pas supporter une année comme ça, avec zéro vente. »

## Encourager Les Serres Hollandaises

Il est possible d'acheter des plantes à fleurs des Serres Hollandaises. M. Nissen continue de faire la livraison à Napierville et à Saint-Cyprien, jusqu'à la fin du mois d'avril. Il est possible de voir les produits disponibles sur le site Internet de l'entreprise à l'adresse [www.serresdutchgreenhouses.com](http://www.serresdutchgreenhouses.com) ou par le biais de la page Facebook Serres Hollandaises Inc.

COVID-19 dans la région

## Le nombre de cas est stable

MARC-ANDRÉ COUILLARD

macouillard@coupdoeil.info

**SANTÉ.** Les données qui sont mises à jour quotidiennement par la Direction de santé publique (DSP) de la Montérégie montrent une stabilisation du nombre de cas de COVID-19 sur le territoire couvert par le journal Coup d'œil, soit la MRC des Jardins-de-Napierville et le sud de la MRC du Haut-Richelieu.

Depuis le 9 avril, la DSP de la Montérégie publie quotidiennement le nombre de cas confirmés de COVID-19 pour chacune des municipalités de la région qui comptent 5 cas ou plus.

Si une municipalité compte entre 0 et 4 cas, leur nombre exact n'est alors pas précisé.

En date du 21 avril, 59 personnes sont décédées des suites de la COVID-19, en Montérégie.

### JARDINS-DE-NAPIERVILLE

En date du 19 avril, parmi les 11 municipalités que compte la MRC des Jardins-de-Napierville, seules Saint-Rémi, Saint-Michel et Napierville comptent plus de 4 cas confirmés de coronavirus, soit respectivement 14, 6 et 8 cas.

Parmi les milieux de vie pour aînés de la région, un seul cas de COVID-19 était confirmé au Domaine Saint-Rémi, à Saint-Rémi.

Toutes les autres municipalités en comptent moins de 5, soit Sherrington, Saint-Édouard, Saint-Cyprien-de-Napierville le village et le canton de Hemmingford, Saint-Bernard-de-Lacolle, Sainte-Clotilde et Saint-Jacques-le-Mineur.

### HAUT-RICHELIEU

Du côté de la MRC du Haut-Richelieu, les six municipalités qui se trouvent sur le territoire couvert par le Coup d'œil comptent moins de 5 cas, soit Lacolle, Noyan, Clarenceville, Saint-Valentin, Saint-Blaise et Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix.

Spéciaux du jeudi 23 avril  
au mercredi 29 avril



Marché Jacques enr.  
de Lacolle

6, rue de l'Église Sud, Lacolle Qc  
450 246.3922

Nous offrons la prise de commande par téléphone et par courriel  
au [scaya3922@hotmail.com](mailto:scaya3922@hotmail.com) pour la livraison. - Fermé le dimanche -

Fromages singles  
Kraft ou Velveeta  
(410 g)



2,99\$

Sirop d'érable pur  
(540 ml)



5,67\$

Jus Oasis ou Del  
Monte ou Arizona  
(960 ml)



99¢

Chou-fleur (É.U.)



2,99\$

Tomates rouges de  
serre (Canada)



1,29\$  
lb  
2,84\$ kg

Sauce BBQ Kraft  
(455 ml)



99¢

Ketchup Heinz  
(1L)



3,49\$

Miracle Whip  
(890 ml)



2,99\$

Ailes de poulet  
surgelées sans nom  
(908 g)



7,99\$

Poitrines de poulets  
désossées



4,98\$  
lb  
10,98\$ kg

Photos à titre indicatif

Semaine de l'action bénévole

# La communauté se mobilise en ce temps de crise

MARC-ANDRÉ COUILLARD  
macouillard@coupdoeil.info

**CORONAVIRUS.** La 46e Semaine de l'action bénévole se déroule du 19 au 25 avril. Ce moment sert à reconnaître et souligner les bénévoles et leur implication. En ce temps de crise sanitaire, le travail des bénévoles prend toute son importance. Le milieu communautaire et de nombreux citoyens de notre région se sont mobilisés pour aider les personnes les plus vulnérables, mais les besoins sont encore grands.

Le thème de cette Semaine de l'action bénévole, qui est célébrée partout au Québec, devait être «Bénévolat, c'est chic!». En raison de la situation actuelle, la Fédération des centres d'action bénévole du Québec, qui porte cet événement, l'a modifié pour «Bénévolat, c'est essentiel», qui reflète davantage le rôle actuel du bénévolat.

Sylvain Roy, directeur général du Service d'action bénévole (SAB) Au cœur du jardin, témoigne de l'élan de générosité de la population qui s'est portée volontaire dès le début de la crise. Le SAB œuvre sur tout le territoire de la MRC des Jardins-de-Napierville, à partir de ses trois points de service situés à Saint-Rémi, Napierville et Hemmingford.

«Nous nous sommes inscrits sur le site jebenevole.ca, qui permet de jumeler des bénévoles et des organismes qui cherchent des bénévoles, explique M. Roy. Plus de 250 personnes se sont offertes. Certaines proviennent de la région, mais aussi de la Rive-Sud.»

## BESOINS

Ces bénévoles ont été attirés par le SAB à différents organismes communautaires des



Le SAB Au cœur du jardin dessert toute la MRC des Jardins-de-Napierville. (Photo gracieuSeté)

environs qui avaient besoin d'aide. Certains d'entre eux ont aussi prêté main-forte au SAB qui offre des services, comme la distribution de plats cuisinés congelés aux aînés et des appels téléphoniques aux personnes âgées pour les reconforter.

«On y va au niveau de ce qui est le plus important en ce moment: l'aide alimentaire, briser l'isolement des aînés et référer des bénévoles aux organismes du territoire», précise M. Roy.

«Le virus se promène, mais les gens décident quand même de s'offrir. C'est tout à leur honneur.»

-Sylvain Roy, directeur générale du SAB Au cœur du jardin

La demande pour recevoir des plats cuisinés a triplé depuis le début de la crise de la COVID-19. «Avant, on livrait des plats une fois aux deux semaines. Maintenant, c'est deux à trois fois par semaine, illustre M. Roy. On est passé de 100 à 300 repas par semaine. On a aussi une brigade de bénévoles qui ont fait plus de 2000 appels

pour rassurer les personnes âgées. La situation crée beaucoup d'anxiété chez les aînés qui souffrent de l'isolement. Il faut user de créativité pour leur changer les idées. À Hemmingford et Napierville, les jeunes vont faire des cartes qu'ils vont envoyer à leurs grands-parents.»

Le SAB est toujours à la recherche de bénévoles. On peut les joindre en composant le 450 454-6567.

## LACOLLE

Les besoins sont tout aussi importants à Lacolle, où le Centre d'action bénévole de la frontière (CAB) offre différents services, soit le transport médical d'urgence, la popote roulante et la livraison de repas cuisinés congelés.

«On a reçu beaucoup d'offres de bénévoles sur le site jebenevole.ca, explique Marjolaine Guay, la directrice générale du CAB. On a maintenant une équipe d'une quinzaine de bénévoles et ça suffit pour l'instant.»

Les demandes pour le service de popote roulante ont triplé depuis le début du confinement, passant de 25 repas par semaine, à 75.

Une équipe de bénévoles appelle les personnes âgées de 70 ans et plus, pour les rassurer et leur faire connaître le service de livraison qui est offert par les commerçants de la région, comme les épiceries et les pharmacies.

Le CAB offre un transport vers l'hôpital pour les personnes qui doivent subir des traitements de radiothérapie, de chimiothérapie ou de dialyse.

«On a aussi reçu beaucoup de dons monétaires et de denrées non périssables, explique Mme Guay. On offre du dépannage alimentaire aux gens dans le besoin. Les gens ont juste à nous appeler, on prépare leurs paniers et on les laisse à l'extérieur.»

Les personnes qui veulent s'inscrire au service de popote roulante, qui veulent recevoir des plats cuisinés congelés ou qui ont besoin d'une aide alimentaire d'urgence peuvent contacter le CAB au 450 246-2016.

## JEUNES BÉNÉVOLES

Le Centre d'action bénévole Interaction (CABI), qui dessert Noyan et Saint-Georges-de-Clarenceville, lance un projet pour inciter les jeunes à faire du bénévolat.

«Ça s'adresse aux jeunes âgés de 8 à 25 ans, explique la directrice générale du CABI, Shannon Richardson. On cherche des jeunes bénévoles pour découper du papier pour faire un arc-en-ciel pour mettre dans notre fenêtre. On a aussi besoin d'aide pour faire des paniers pour la banque alimentaire.»

Les jeunes qui veulent faire partie de ce club de bénévolat peuvent joindre Catherine au 450 294-2646 ou par courriel à l'adresse info@cabinteraction.ca.

Depuis le début de la pandémie de la COVID-19, le CABI distribue des trousse d'information contenant aussi des activités aux aînés, mais aussi à quiconque en fait la demande. Les



Le CAB Interaction distribue des trousse contenant de l'information pratique et des activités à quiconque en fait la demande. (Photo gracieuSeté)

trousse sont livrées le jeudi, entre 13 h et 16 h. La date d'inscription est l, mercredi avant 15 h.

«Ces trousse contiennent les directives gouvernementales mises à jour, la liste des entreprises de la région qui font la livraison, un tableau avec tous les programmes de soutien financier, des activités, comme des mots cachés, des dessins à colorier et des Sudokus, ainsi qu'une collation», précise Mme Richardson.

Le CABI offre aussi de l'aide alimentaire, de même que le Service Amitié-Plus, qui permet aux aînés qui y sont inscrits de recevoir un coup de fil hebdomadaire, pour briser l'isolement.

Pour recevoir la trousse du CABI, de l'aide alimentaire ou encore s'inscrire au Service Amitié-Plus, il faut composer le 450 294-2646.



Le CAB Interaction dessert les municipalités de Noyan et de Clarenceville. (Photo gracieuSeté)

Coup d'œil  
VOTRE MÉDIA D'ICI

810-D, rang du Coteau, Saint-Jacques-le-Mineur J0J 1Z0

ANNONCES CLASSÉES - 1 866 637-5236  
www.coupdoeil.info

RÉSEAU SÉLECT



>239187

Directeur général  
Stéphane Legrand

Directeur stratégie média  
Claude Trahan  
450 515-5555  
ctrahan@coupdoeil.info

Conseillère en solutions médias  
Bianca De Lamirande  
450 515-5444  
bdeLAMIRANDE@coupdoeil.info

Journaliste  
Marc-André Couillard  
450 515-5666  
macouillard@coupdoeil.info

Coordonnatrice aux ventes  
Nancy Théberge

Publié par :  
Icimedias inc.

Président :  
Renel Bouchard

Directeur général :  
Marc-Noël Ouellette

www.icimedias.ca

Impression :  
Imprimeries Transcontinental 2005 s.e.n.c.,  
Transcontinental de La Capitale

Distribution :  
Distribution Transcontinental inc.  
Division Publi-Sac Montérégie

Abonnement  
Un an : 125\$  
Six mois : 70\$

TIRAGE : 15 834 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal Le Coup d'œil ne se tient pas responsables des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Coup d'œil sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Distribué par



# Pompiers et élus ont droit à la Prestation canadienne d'urgence

**MARC-ANDRÉ COUILLARD**  
macouillard@coupdoeil.info

**COVID-19. Le gouvernement du Canada a annoncé, le 15 avril, qu'il élargissait l'admissibilité à la Prestation canadienne d'urgence (PCU). Les pompiers à temps partiel et les élus municipaux pourront désormais en bénéficier.**

Le service des incendies de la plupart des municipalités de la région est formé de pompiers à temps partiel, qui occupent un autre emploi à temps plein.

Ces pompiers, qui ont temporairement perdu leur emploi principal en raison de la pandémie, n'étaient plus admissibles pour recevoir la PCU dès qu'ils répondaient à un appel puisqu'ils touchaient un salaire.

C'était le cas de Yan Cuillier, qui est pompier à Saint-Rémi. « Dans notre service, on était trois dans cette situation, dont deux sont des officiers, dit-il. Je ne réponds plus aux appels depuis le 15 mars. Je suis technicien en informatique et j'ai été mis à pied. Je reçois la PCU, mais si je réponds à un seul appel, je la perds. Notre but, c'est de servir, mais on ne pouvait plus le faire. J'ai une famille à faire vivre. »

Il en est de même pour les élus municipaux qui doivent continuer à servir la population, même si les bureaux sont fermés au public.

La députée de la circonscription fédérale de Châteauguay-Lacolle, Brenda Shanahan, se réjouit de cette annonce. « On ne veut pas décourager les gens qui fournissent des services essentiels de travailler, dit-elle. On a besoin de ces gens plus que jamais. »

La PCU est une aide financière versée par le gouvernement fédéral qui permet de recevoir une somme de 2000 \$ par mois, pendant quatre mois, depuis le 15 mars.

## ÉLARGISSEMENT

Le premier ministre Justin Trudeau a annoncé que dorénavant, les personnes qui gagnent 1000 \$ par mois ou moins, les travailleurs saisonniers et ceux qui ont récemment épuisé leur prestation d'assurance-emploi seront désormais admissibles à la PCU.

Avant l'annonce de cet assouplissement des critères, seuls les travailleurs n'ayant aucun revenu pendant au moins 14 jours consécutifs avaient droit à la PCU.

Selon Patrick Gagnon, directeur du service des incendies de Napierville, Saint-Cyprien et



**Les personnes qui gagnent 1000 \$ par mois ou moins, comme les pompiers à temps partiel et les élus municipaux, peuvent désormais recevoir la PCU.** (Photo: Coup d'œil - Archives)

Saint-Blaise, les pompiers peuvent recevoir la PCU sans problème puisqu'ils gagnent en moyenne entre 500 \$ et 750 \$ par mois.

## Le Gala de l'Excellence annulé

Le 56<sup>e</sup> Gala de l'Excellence de la Chambre de commerce et de l'industrie du Haut-Richelieu (CCIHR), qui devait avoir lieu le 17 avril, est annulé et sera reporté en 2021.

« Il s'agit de l'événement économique du genre le plus couru de toute la Montérégie, et ce, chaque année, mais nous comprenons que les entrepreneurs ont et auront d'autres priorités que le Gala pendant cette crise historique », souligne le directeur général de la CCIHR, Michel Milot

## Le concours des prix Exception'Elle reporté

Les prix Exception'Elle organisés par le Centre d'Orientation et de Formation pour Femmes en Recherche d'Emploi (COFFRE) sont reportés à une date indéterminée en raison de la crise de la COVID-19.

COFFRE conservera les dossiers qui ont déjà été déposés jusqu'à la prochaine édition du concours.

Les prix Exception'Elle mettent en lumière le parcours de femmes du Haut-Richelieu qui œuvrent dans des secteurs non traditionnels.

(M.-A. C.)



**TOUS ENSEMBLE**  
FACE AU CORONAVIRUS (COVID-19)

**ON SE PROTÈGE**  
ET ON PROTÈGE LES AUTRES.



**DANIELLE MCCANN**  
DÉPUTÉE DE SANGUINET  
ET MINISTRE DE LA SANTÉ  
ET DES SERVICES SOCIAUX

450 632-1164

Danielle.McCann.SAGU@assnat.qc.ca

**MERCI** à tous ceux et celles qui collaborent et qui travaillent fort afin de nous permettre de sortir gagnants de cette situation exceptionnelle, un immense **MERCI** pour votre dévouement.

**MERCI également aux bénévoles !**



**CLAIRE ISABELLE**  
DÉPUTÉE DE HUNTINGDON  
PRÉSIDENTE DE LA COMMISSION  
DE L'ÉCONOMIE ET DU TRAVAIL

450 427-2150  
Sans frais : 1 866 540-9097

Claire.IsaBelle.HUNT@assnat.qc.ca

# Hausse du nombre d'appels à la ligne SOS Violence Conjugale

MARC-ANDRÉ COUILLARD  
macouillard@coupdoeil.info

**CORONAVIRUS. L'état de confinement avec un conjoint violent dans un contexte de crise, où il y a perte de revenu et où l'on contraint les déplacements, ne fait qu'accroître le niveau de violence et les risques d'incidents, rappelle la directrice générale de la Maison d'hébergement Simonne-Monet-Chartrand (MHSMC), Hélène Langevin.**

On remarque une augmentation de plus de 15% des appels à la ligne SOS violence conjugale, rappelle M<sup>me</sup> Langevin. Plusieurs femmes hésitent encore à demander de l'aide, puisque l'agresseur est toujours présent à la maison, dit-elle.

Son organisation continue d'accompagner les femmes et les enfants en situation de violence conjugale et familiale, malgré la crise de la COVID-19 qui sévit.

Depuis 36 ans, la Maison Simonne-Monet-Chartrand, située à Chambly, offre de l'hébergement sécurisé et du soutien aux femmes et aux mères victimes de violence conjugale ou vivant diverses difficultés.

« Les femmes doivent continuer à dénoncer et à prendre action pour sortir de leur situation, malgré la pandémie. Notre ligne d'information, de référence et d'écoute empathique (450 658-9780) est toujours active et il nous reste quelques places en hébergement », précise M<sup>me</sup> Langevin.

« Nous avons un protocole strict d'hygiène qui est revu quotidiennement, il n'y a donc aucun danger de contracter le virus ici », ajoute-t-elle.

L'équipe de la MHSMC veut sensibiliser la population à la vulnérabilité dans laquelle ces femmes se retrouvent.

« Nous demandons aux gens d'ouvrir leurs antennes et de ne pas hésiter à dénoncer au service de police une telle situation dont serait victime une voisine, une amie ou une collègue de travail », conclut M<sup>me</sup> Langevin.

## Pour obtenir de l'aide

Ligne d'information, référence et écoute de la MHSMC: **450 658-9780**

SOS Violence Conjugale: **1 800 363-9010**  
Urgence: **911**

# AVIS À NOTRE CLIENTÈLE



**LIVRAISONS POUR LES PERSONNES ÂGÉES DE 65 ANS ET PLUS QUI N'ONT PAS DE FAMILLE, VOISINS OU AMIS QUI POURRAIENT SE DÉPLACER POUR EUX.**

## UNE COMMANDE PAR SEMAINE

- Par téléphone **450 245-3316 poste 0**
- Par courriel: **ma000530opr@metro.ca**

**PAIEMENT PAR CARTE DE CRÉDIT**

**AUCUN RETOUR NE POURRA ÊTRE ACCEPTÉ**

(à cause de la contamination possible)

## LES COMMANDES SERONT PRISES:

- LES LUNDIS ENTRE 13 h ET 16 h - LIVRÉES LES MARDIS
- LES MARDIS ENTRE 13 h ET 16 h - LIVRÉES LES MERCREDIS

## POUR VOTRE INFORMATION

### COVID-19: DEVEZ-VOUS DÉSINFECTER VOTRE ÉPICERIE ?

**Doit-on décontaminer les aliments achetés à l'épicerie pour bien se protéger de la COVID-19? Non, confirment de nombreux experts, dont le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).**

Pour se multiplier, le virus a besoin de se loger dans les cellules d'un être vivant. Donc, quand il atterrit sur une surface inerte comme une boîte de biscuits ou un sachet de spaghettis, sa concentration diminue d'heure en heure. Et lorsqu'il est présent en trop petite quantité, il ne peut pas infecter les êtres humains.

Pour cette raison, il n'est pas nécessaire de nettoyer ses achats, mais il est primordial de se laver les mains souvent, notamment dès le retour de l'épicerie puis après avoir rangé ses provisions. Il faut aussi se laver les mains avant de cuisiner et avant de manger.

Qu'en est-il des fruits et légumes frais ? Ils devraient toujours être lavés avant d'être consommés, et ce, en les frottant sous l'eau. Il n'est pas nécessaire de les laver avec du détergent, indique le MAPAQ.

Le MAPAQ précise aussi qu'il n'existe aucune preuve que le virus de la COVID-19 puisse être transmis par les aliments ou se multiplier dans les aliments. De toute façon, s'il était présent, la cuisson le tuerait.

Sources: MAPAQ, Agence Science-Presses et allodocteurs.fr

## Nos heures d'ouvertures: 8h à 20h

**Le gouvernement du Québec a décrété que toutes les épiceries seront fermées les dimanches du mois d'avril soit les 5, 12, 19 et 26 avril 2020.**

**370, RUE ST-JACQUES, NAPIERVILLE**  
**450 245-3316**



# Conseils de nos PROFESSIONNELLS !

Cette chronique est réalisée par:

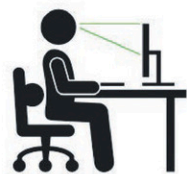


Physiothérapie  
Ostéopathie  
Ergothérapie  
Massothérapie  
Acupuncture

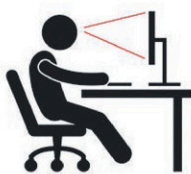
## CONSEILS POUR LE TÉLÉTRAVAIL : COMMENT AJUSTER SON ESPACE DE TRAVAIL À LA MAISON

1. Lorsque vous êtes assis, vos genoux doivent être alignés avec vos hanches.
2. Vos pieds doivent reposer à plat, sur le plancher ou sur un repose-pied.
3. Utilisez un support lombaire afin de soutenir la courbe dans le bas de votre dos.
4. Gardez vos poignets et vos mains en ligne avec vos avant-bras, même quand vous utilisez un clavier et une souris.
5. Placez la souris le plus près possible du clavier.
6. Placez l'écran droit devant vous, à la hauteur de vos yeux.
7. Utilisez un porte-copie pour placer vos documents près de l'écran et à la hauteur de vos yeux.
8. Évitez les reflets de lumière en plaçant votre bureau de côté par rapport à la fenêtre et pas directement sous l'éclairage.

Rappelez-vous de prendre régulièrement des pauses en vous étirant ou en changeant de position.



Bon réglage de l'écran



Mauvais réglage de l'écran

501, rue St-Jacques, NAPIERVILLE 450 245-0360  
www.physiojardins.ca



# CONTRIBUEZ À RÉDUIRE LA PROPAGATION DE LA COVID-19

## PRENEZ CES MESURES POUR RÉDUIRE LA PROPAGATION DE LA MALADIE À CORONAVIRUS (COVID-19) :



Suivez les conseils de votre autorité locale de santé publique.



Lavez vos mains fréquemment avec de l'eau et du savon pendant au moins 20 secondes.



Utilisez un désinfectant pour les mains à base d'alcool lorsqu'il n'y a pas d'eau et de savon sur place.



Évitez de vous toucher les yeux, le nez ou la bouche.



Évitez les contacts rapprochés avec des personnes malades.



Toussez et éternuez dans le creux de votre bras et non dans vos mains.



Restez à la maison autant que possible et si vous devez sortir, assurez-vous de respecter les consignes d'éloignement physique (environ 2 mètres).

## SYMPTÔMES

Les symptômes de la COVID-19 peuvent être très faibles ou graves, et leur apparition peut survenir jusqu'à 14 jours après l'exposition au virus.

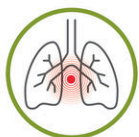


### FIÈVRE

(supérieure ou égale à 38 °C)



### TOUX



### DIFFICULTÉ À RESPIRER

## SI VOUS PRÉSENTEZ DES SYMPTÔMES



Restez à la maison et isolez-vous pour éviter de transmettre la maladie à d'autres.



Évitez de visiter des personnes âgées ou des personnes ayant des problèmes de santé, car elles sont plus susceptibles de développer une maladie grave.



Téléphonez avant de vous rendre chez un professionnel de la santé ou appelez votre autorité locale de santé publique.



Si votre état s'aggrave, appelez immédiatement votre professionnel de la santé ou votre autorité de santé publique et suivez ses instructions.

## POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LA COVID-19 :

☎ 1-833-784-4397

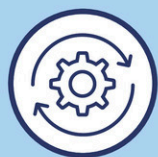
@ [canada.ca/le-coronavirus](https://canada.ca/le-coronavirus)



# COVID-19 : et si vous en profitez pour repenser votre entreprise?

La pandémie de la COVID-19 amène certainement plusieurs défis pour votre entreprise, notamment en ce qui a trait aux mesures à mettre en place afin de respecter les directives de santé publique. Cette situation vous pousse sûrement à vous questionner quant aux conséquences sur vos employés et à la résilience de votre organisation. Elle vous incite sans doute également à revoir vos façons de faire et à trouver des solutions pour atténuer les répercussions de la crise.

Cette pause forcée peut aussi être vue comme une occasion de repenser certains aspects de votre entreprise et de préparer sa relance, car la situation actuelle, bien qu'elle soit exceptionnelle, est temporaire. Voici à cet effet quelques pistes de réflexion et de solution.



## Avez-vous un plan de continuité des activités?

Profitez-en pour mettre en place votre plan de continuité des activités ou pour procéder à sa mise à jour. Élaborer un tel plan est l'occasion de réfléchir aux moyens de diminuer les effets négatifs d'un événement néfaste sur votre entreprise. En planifiant le pire, vous pouvez établir des stratégies et prendre des précautions qui vous permettront de poursuivre vos activités, ou de les reprendre plus rapidement, de minimiser les pertes que vous subirez et de protéger vos employés, vos actifs de même que votre réputation.

Grâce à ce plan, vous aurez des éléments de réponse. Nul besoin d'être une grande entreprise pour planifier la continuité de ses activités. Il existe des méthodologies éprouvées qui sont bien adaptées à la réalité des PME. Le ministère de l'Économie et de l'Innovation a d'ailleurs préparé le **Guide de gestion de la continuité des activités pour les petites et les moyennes entreprises québécoises** afin de vous faciliter la tâche. Consultez-le!



## Prendre le virage numérique

La présente crise bouscule les habitudes d'achat des consommateurs, qui risquent d'être plus nombreux à se tourner vers le Web. Le commerce électronique est une solution intéressante, parfois même essentielle, pour tirer son épingle du jeu si vous êtes un commerçant, un détaillant ou même un propriétaire d'entreprise touristique. C'est en effet un bon moment pour consolider votre présence sur le Web, ce qui vous permettra de mieux joindre les clients et les visiteurs et de promouvoir davantage vos produits et services.

Votre entreprise tourne au ralenti? C'est le moment parfait pour revoir certaines de vos pratiques d'affaires, améliorer ou automatiser des procédés, ou trouver des solutions innovantes.

La transformation numérique est une véritable occasion de développement, particulièrement pour le secteur manufacturier. Le ministère de l'Économie et de l'Innovation propose un accompagnement aux PME qui souhaitent prendre le virage numérique ou consolider leur démarche. Renseignez-vous!



### Un pas de recul pour s'améliorer

Profitez de cette pause pour entamer une démarche d'adoption progressive de pratiques de gestion qui amélioreront la performance de votre entreprise sur les plans financier, environnemental, social et administratif. Il peut être aussi utile de revoir sa chaîne d'approvisionnement et de favoriser l'achat local ou de proximité. Enfin, les bénéfices d'une **démarche de développement durable** pour votre entreprise pourraient être nombreux.

En étant souvent dans l'urgence ou dans un processus d'amélioration continue, vous avez rarement le temps de prendre un pas de recul pour explorer de nouvelles avenues. C'est le moment parfait de mettre vos employés à contribution pour réaliser des activités de recherche et développement afin d'améliorer vos produits, vos services ou vos procédés. Réinventer son entreprise passe aussi par l'innovation et la mise sur pied de nouveaux projets. N'hésitez pas à communiquer avec le ministère de l'Économie et de l'Innovation ou avec Investissement Québec pour planifier vos projets.



### Profiter de conseils personnalisés

**L'Accompagnement-conseil stratégique<sup>MC</sup>** du ministère de l'Économie et de l'Innovation peut être bénéfique pour trouver des solutions, repenser son plan d'action et avoir accès à des conseils personnalisés. Des experts sont présents dans toutes les régions du Québec pour vous aider à relever les défis auxquels vous faites face et à préparer votre relance. Communiquez avec votre bureau régional du ministère de l'Économie et de l'Innovation pour en savoir plus.



### Développer vos compétences et celles de vos employés

La relance de votre entreprise passera sûrement par le développement des compétences professionnelles et la réorganisation du travail. C'est ce que vous propose le **Programme actions concertées pour le maintien en emploi (PACME)** du ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale, offert avec la collaboration de la Commission des partenaires du marché du travail. Ce programme prévoit notamment une aide directe aux entreprises pour leurs activités de gestion des ressources humaines ou de formation se déroulant sur le lieu de travail, en ligne ou à distance. Le but est de maintenir le lien d'emploi des travailleurs, de mettre à profit la pause actuelle pour accroître le développement de leurs compétences et d'être ainsi prêt pour la relance économique.

Il existe d'autres formations, par exemple pour les dirigeants d'entreprise, les travailleurs stratégiques ou toutes personnes travaillant dans le domaine du tourisme au Québec, comme la **formation 100 % accueillant** du ministère du Tourisme, offerte par l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec en formule individuelle en ligne.

### Pour un instant...

La situation que nous vivons actuellement est exceptionnelle et temporaire. En attendant, il est important de ne pas relâcher les efforts et de maintenir le cap pour retrouver notre Québec, qui compte non seulement une population débordante d'enthousiasme et de vitalité, mais aussi des entreprises originales et créatives.

## RAPPEL DES MESURES MISES EN PLACE POUR SOUTENIR LES ENTREPRISES

- Aide d'urgence aux petites et moyennes entreprises
- Mesures d'assouplissement relatives aux prêts et aux garanties de prêt
- Programme d'action concertée temporaire pour les entreprises (PACTE)
- Soutien à l'industrie touristique

### Pour en savoir plus, consultez le site [Quebec.ca/coronavirus](http://Quebec.ca/coronavirus).

- Moratoire d'Investissement Québec (IQ) sur le remboursement du capital pouvant aller jusqu'à 6 mois. Visitez le site Web d'IQ pour obtenir plus d'information.
- Appui de 4 milliards de dollars de la Caisse de dépôt et placement du Québec destiné à soutenir les entreprises québécoises temporairement affectées par la COVID-19. Consultez le site Web de la Caisse pour en connaître davantage.

[economie.gouv.qc.ca](http://economie.gouv.qc.ca)

Québec 

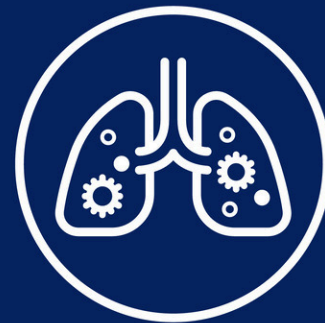
La maladie à coronavirus (COVID-19)  
cause une infection respiratoire  
pouvant comporter les symptômes suivants :



Fièvre



Toux



Difficultés  
respiratoires

Se protéger,  
ça sauve des vies.



Toussez dans  
votre coude



Jetez vos  
mouchoirs



Lavez  
vos mains



Gardez vos  
distances



Restez  
à la maison

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

1 877 644-4545

Votre  
gouvernement

Québec

# Une campagne pour encourager à manger local

MARC-ANDRÉ COUILLARD

macouillard@coupdoeil.info

**AGRICULTURE.** L'Union des producteurs agricoles (UPA) lance la campagne «Mangeons local plus que jamais!», dans le but d'encourager les Québécois à manger des produits locaux, dans le contexte actuel de pandémie.

Cette initiative est lancée sur les réseaux sociaux. Elle est accompagnée du mot-clic LocalPlusQueJamais.

«C'est l'occasion, plus que jamais, de montrer notre reconnaissance aux 42 000 productrices et producteurs de toutes les régions du Québec qui garnissent quotidiennement le garde-manger des Québécois», indique Marcel Groleau, président général de l'UPA.

Chaque semaine, la population peut visionner et partager des sur les médias sociaux des témoignages de producteurs du Québec. Une publicité, pour laquelle la chanteuse Marie-Ève Janvier prête sa voix, sera aussi diffusée à la télévision.

«Nous avons tous besoin de réconfort en cette période difficile, pense M<sup>me</sup> Janvier. En achetant les produits d'ici, on salue le savoir-faire de nos producteurs agricoles et on pose un geste concret pour faire une différence.»



Le logo de la campagne «Mangeons local plus que jamais!». (Photo gracieuseté)

## AUTONOMIE

Grâce à cette campagne, l'UPA veut sensibiliser la population à l'importance de développer une certaine autonomie alimentaire.

L'UPA rappelle que bien que la chaîne d'approvisionnement soit peut menacée au Québec, «elle demeure à la merci des relations commerciales internationales».

Les Québécois sont invités à privilégier la consommation locale pour découvrir la diversité et la qualité des produits d'ici, diminuer leur empreinte environnementale en ne consommant pas des aliments qui ont voyagé sur de longues distances, contribuer au dynamisme des régions et ainsi soutenir l'économie de toute la province.

## LE PANIER BLEU

L'UPA a colligé les coordonnées de près de 1000 producteurs qui offrent la possibilité de s'approvisionner en cette période de distanciation sociale.

Pour les trouver, il suffit de se rendre sur la plateforme Le Panier Bleu à l'adresse lepanierbleu.ca, qui a été mise en place par le gouvernement du Québec pour favoriser l'achat local.

Il est aussi possible de consulter le site Internet de l'UPA à l'adresse [www.upa.qc.ca/fr/mangeons-local-plus-que-jamais](http://www.upa.qc.ca/fr/mangeons-local-plus-que-jamais) pour en apprendre davantage sur cette campagne, trouver un producteur, s'abonner à un panier bio ou encore partager la campagne «Mangeons local plus que jamais!».

## AGRICULTURE

### Le service d'effarouchement des oies est annulé

En raison des directives gouvernementales concernant la pandémie de COVID-19, la Fédération de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de la Montérégie a décidé d'annuler son service d'effarouchement des oies cette année.

Les agriculteurs qui subissent des dommages causés par la sauvagine (oies, bernaches, canards et grues) peuvent tout de même se prévaloir du Programme Sauvagine de la Financière agricole du Québec (FADQ), qu'ils soient assurés ou non auprès de la FADQ.

Pour obtenir plus d'information, il suffit de visiter le site [www.fadq.qc.ca/pour-nous-joindre/joindre-un-centre-de-services-par-courriel](http://www.fadq.qc.ca/pour-nous-joindre/joindre-un-centre-de-services-par-courriel).

Il est aussi possible de contacter Renée Lamontagne à la Fédération de l'UPA de la Montérégie au 450 774-9154, poste 5321 ou par courriel à [rlamontagne@upa.qc.ca](mailto:rlamontagne@upa.qc.ca).

(M.-A. C.)



## SEMAINE DE L'ACTION BÉNÉVOLE

du 19 au 25 avril 2020

46<sup>e</sup> édition

En cette période difficile pour certains et plus engagée pour d'autres, les implications bénévoles sont davantage indispensables et sollicitées. Les employés de votre **Service d'Action Bénévole «Au cœur du jardin» inc.** ont voulu vous manifester leur reconnaissance et vous dire, en quelques mots, ce qu'éveille en eux le mot:

# BÉNÉVOLAT

- « Nous espérons que vous vivrez **DE BELLES EXPÉRIENCES SELON VOS INTÉRÊTS**, joignez-vous à notre grande famille! » (Sylvain Roy, directeur général)
- « Véritable dispensateur d'entraide, **LE BÉNÉVOLAT, DU PUR BONHEUR À S'OFFRIR ET À OFFRIR!** » (Ginette Desrochers, bureau de Saint-Rémi)
- « Votre engagement en faveur de **L'ACTION BÉNÉVOLE REND LES OBJECTIFS RÉALISABLES POUR LES ORGANISMES!** » (Anne Healey, bureau de Hemmingford)
- « **LES BÉNÉVOLES ont un cœur d'or, c'est pour cela qu'ils ont UNE VALEUR INESTIMABLE!** » (Chantal Labrie, bureau de Napierville)
- « Grâce à vous, **NOTRE COMMUNAUTÉ EST PLUS riche et plus VIVANTE.** » (Stéphanie Boissy, bureau de Saint-Rémi)

## MERCI

pour tout ce que vous accomplissez, sachez que cela est très apprécié de votre communauté et des organismes, plusieurs échos nous parviennent en ce sens!

■ Lacolle

**Fermeture du comptoir du Grenier aux trouvailles**

Le comptoir du Grenier aux trouvailles est temporairement fermé, compte tenu des recommandations du gouvernement. L'organisme n'amasse plus les dons qui sont déposés dans la cloche située au Mail Lacolle, à la municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix ou au Grenier aux trouvailles, dans le but de protéger les bénévoles et les employés. Pour suivre l'évolution de la situation, il suffit de suivre la page Facebook Grenier Aux Trouvailles.

**Dépannage alimentaire au Grenier aux trouvailles**

Le service de dépannage alimentaire est maintenu. Toute personne ou famille de Lacolle, qui est affectée par la pandémie, en raison d'une perte d'emploi ou autre, peut être admissible à recevoir une aide alimentaire d'urgence. Pour faire une demande, il faut signaler le 450 246-4032, du lundi au jeudi, de 10 h à 16 h.

■ Napierville

**Banque alimentaire à la Saint-Vincent de Paul**

Les personnes qui sont dans le besoin en raison de la situation actuelle peuvent s'adresser à la Société Saint-Vincent de Paul de Napierville en appelant au 438 884-9777, sept jours par semaine, entre 8 h et 17 h. Cette aide est offerte aux citoyens de Napierville, Saint-Cyprien et Sherrington.

■ Saint-Rémi

**Demande de déjeuners auprès des Chevaliers de Colomb**

Les organismes qui veulent organiser des déjeuners pour la saison 2020-2021 doivent faire parvenir leur demande à l'exécutif du Conseil 1822 des Chevaliers de Colomb de St-Rémi. La demande devra contenir la ou les dates désirées, le nom de l'organisme, le nom de la personne responsable et son numéro de téléphone. Les demandes doivent être reçues avant le 15 juin. Elles doivent être envoyées à l'adresse: Chevaliers de Colomb St-Rémi, 130, rue Saint-Viateur, Saint-Rémi, Québec, J0L 2L0.



*Ça va bien aller, nous sommes là pour vous !*

Ça va bien aller chez :

**PISCINES LEMAIRE**

Vente et installation de piscines hors terre, pièces et accessoires, chauffe piscine, spas, BBQ et fumoir

Nous sommes **MAINTENANT OUVERTS** du lundi au vendredi de 10 h à 17 h et samedi de 9 h à 16 h

810 B, Rang Du Côteau, St-Jacques-le-Mineur

**450 245-0347**

[www.piscineslemaire.com](http://www.piscineslemaire.com)

**Bar laitier Mickey**

Commandez sur place ou faites préparer votre commande au :

**579 430-8666**

Suivez-nous sur

465, St-Jacques, Napierville

**Proxim**

**NAPIERVILLE**

Maxime Lemieux  
515, rue St-Jacques, Napierville

**APPELEZ-NOUS!**  
**450 245-3305**

Faites préparer vos ordonnances par téléphone afin de réduire votre temps d'attente et pour un meilleur service!

**Quincaillerie de Lacolle Inc.**

Nous demeurons ouverts pour vous servir. Service de livraison disponible

Dépositaire

**RONA**

66, de l'Église Nord, Lacolle

**450 246.3053**

**CLINIQUE VISUELLE St Rémi**

Nous sommes disponibles pour les services urgents (sur rendez-vous seulement).

Laissez-nous un message et nous retournerons les appels du lundi au vendredi.

[www.optostremi.ca](http://www.optostremi.ca)

780-A, Notre-Dame, Saint-Rémi

**450 454-7547**

**CP AUTOMOBILES**

596, ch. Rhéaume, St-Michel

[www.cpauto.com](http://www.cpauto.com)

**450 454-7104**

**Ça va bien aller**

**THIBERT-BOURGON Assurances Inc.**

Nous demeurons présents pour vous appuyer en cette période d'incertitude.

Bon courage !

515, Champlain, Hemmingford

**450 247-3210**

**Michel Beaulieu CPA Inc.**

**Appelez-nous ! 450 245-7471**

Plus besoin de se déplacer :

Nouveau portail électronique : vous pourrez déposer et recevoir vos documents de façon sécurisée et faire la signature électronique pour les impôts via ce portail.

Vous pouvez aussi déposer les documents dans une boîte extérieure sécurisée à cet effet du lundi au vendredi de 9 h à 16 h.

Visitez notre site internet pour suivre les mises à jour des différentes mesures gouvernementales.

[www.mbeaulieucpa.ca](http://www.mbeaulieucpa.ca)

**Beau-soir**

LA COUR AUX SAVEURS

Mets cuisinés sur place

◆ **ESSENCE-DIESEL** ◆ **PROPANE** ◆ **BIÈRE ET VIN**

70, de l'Église Nord, Lacolle

**450 246-4197**

**ÉQUIPEMENTS GUILLET Inc.**

Pour tous vos besoins de pièces ou autre, nous sommes ouverts 8 h à 17 h du lundi au vendredi avec certaines restrictions.

**APPELEZ-NOUS** pour commander vos pièces, votre commande sera préparée et déposée à l'extérieur dans un endroit sécuritaire.

16, rang St-André **NAPIERVILLE**

450 245-7990 1 866 218-2422

Charcuterie

**CHARCUTERIE STEFAN FRICK**

L'authenticité depuis 1985  
La cuisine d'autrefois

**LIVRAISON DISPONIBLE**

Produits sans gluten, sans nitrite

69, rue de l'Église Nord, Lacolle,

**450 246-3076**

**BMR EXPRESS LACOLLE**

Nous sommes toujours **OUVERTS** pour continuer de bien vous **SERVIR**

Service de livraison également disponible

**BMR EXPRESS LACOLLE**

[admin@bmlacolle.com](mailto:admin@bmlacolle.com)

**450 246-2700**

76, route 202, Lacolle

# Entretien printanier



## 3 bruits indiquant que votre véhicule a un problème mécanique

Avant d'atteindre le point de non-retour, certains problèmes mécaniques se manifestent sous la forme d'un bruit incongru. Même si tout semble bien fonctionner, quand votre véhicule se met à couiner, à cliqueter, à toussoter, etc., cela indique une défaillance. Découvrez quelques sons auxquels vous devriez porter particulièrement attention.

### 1. GRINCEMENT DES FREINS

Vos freins grincent ou crissent? Cela est probablement dû à l'usure des disques ou des plaquettes, mais ceux-ci peuvent aussi être endommagés ou déformés en raison d'une surchauffe.

### 2. GRONDEMENT DU MOTEUR

Si votre moteur gronde plutôt que ronronne (ex. : vous avez l'impression qu'il force bruyamment lors de l'accélération), votre silencieux est peut-être percé ou sur le point d'expirer.

### 3. CLAQUEMENT DE LA SUSPENSION

Vous entendez un claquement lorsque vous passez sur une bosse, une voie ferrée ou un nid-de-poule? Si, après

vérification, votre tuyau d'échappement et votre silencieux se révèlent bien fixés, c'est que votre suspension présente une anomalie.

Si votre véhicule émet l'un de ces bruits, contactez votre mécanicien pour une inspection!



**A. Racine**   
 73, de l'Église Sud, Lacolle  
 450 246-3992



*Une question de service et de confiance*

**MÉCANIQUE GÉNÉRALE / AUTO ET CAMION**



**Atelier Mécanique Routier**  
 SPÉCIALISTE en système de climatisation pour véhicules et tracteurs de ferme

**VENTE ET POSE DE PNEUS**

**Benoit Surprenant, prop.**  
 216, St-Jacques, Napierville 450-245-7436

**GARAGE** 

**C&N CLERMONT INC.**

- Pose et vente de pneus
- Système injection
- Suspension
- Mise au point
- Silencieux
- Freins
- Climatiseur

Alignement et balancement électronique

60 Renaud, St-Jacques-le-Mineur 450 347-5024

JUSQU'AU 31 MAI 2020

# PRENEZ LA ROUTE SANS STRESS



**MICHELIN**

RECEVEZ UNE REMISE POSTALE DE

# 70\$

À L'ACHAT D'UN JEU DE 4 PNEUS MICHELIN PREMIER A/S



Roues d'alliage disponibles



## PNEUS MICHELIN PREMIER A/S

Toutes saisons été

Sécuritaire aujourd'hui, sécuritaire demain. Même après des milliers de kilomètres, le pneu Premier<sup>MC</sup> A/S de MICHELIN<sup>MD</sup> réduit votre distance de freinage sur chaussée mouillée par rapport aux pneus neufs de principaux concurrents\*.

**point S**  
 point-s.ca

**PNEUS POUPART MÉCANIQUE**  
 87, boul. Saint-Rémi  
 Saint-Rémi  
 450 454-7513

**LES ENTREPRISES CARL BRUNET**  
 715, route 219, Montée Douglas  
 St-Cyprien-de-Napierville  
 450 245-1000

Un seul numéro 1 866 637-5236

IMMOBILIER 100 à 299

MARCHANDISE 300 à 399

SERVICES 400 à 599

EMPLOI ET FORMATION 600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899

VÉHICULES 900 à 999

**205** Logements / appartements à louer

3-1/2, rue Foch, tout est neuf et de qualité, 2e étage, galerie arrière et balcon sur le côté, près piste cyclable et centre-ville. Chauffage, éclairage et climatisation inclus. Robert, 450-346-8709

4-1/2, rue Boisvert, travaux importants effectués, insonorisation, fenêtres neuves, bois franc, s.d.b. neuve, peinture refaite, chauffage et eau chaude inclus, portes-patio et balcon 9'x9' orienté au sud. Libre juin. 450-346-8709

4-1/2, Ste-Jean-sur-Richelieu (près hôpital), r.d.c. Idéal pour personne retraitée ou semi-retraitée. Système d'intercom, stationnement, place de rangement intérieur, balayuse centrale, eau chaude fournie. Pas d'animaux, non-fumeur. Disponible immédiatement. 514-703-9651, 450-348-7013

4-1/2 750\$, 4-1/2, 850\$ chauffage d'inclus. Pas d'animaux, non-fumeur. 3,000 pi.ca. 2,500\$/mois avec garage et sous-sol. Disponibles maintenant. 12 rue St-André, St-Rémi, J0L2L0, 514-466-2688

CLARENCEVILLE: Lakeshore, grand 3-1/2, sur 2 étages, 495\$/mois, terrain paysagé. Disponible immédiatement. Pas d'animaux, 514-915-7937

**4 1/2 À LOUER**  
 Saint-Blaise-sur-Richelieu  
 Libre le 1<sup>er</sup> juillet  
 610\$/mois  
 450 272-4338

**4 1/2 - À LOUER**  
 Près de Pasquier/Hôpital  
 Air ouverte/Grande cuisine  
 INCLUS:  
 Climatisation/Système d'alarme  
 Espace cabanon  
 2 stationnements  
 855\$/mois  
 Michel 514 793-7053

**250** Maison de repos / centre d'accueil

CHAMBRES pour aînés semi-autonome. 3 repas, 2 collations. Soins professionnels. 484, de la Neuve-France, Ste-Jean-sur-Richelieu. 450-359-6688

**310** Divers à vendre

CABANONS: 10X12: 2,700\$. 10X16: 3,275\$. 12X16: 3,750\$. 15X20: 5,300\$. 15X30: 7,000\$. Autres grands modèles disponibles. Livraison et installation gratuites. RBQ# 8213-9338-04. 450-632-0007

**365** Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de foyer Borduas et Bossé. Érable, bois franc 100%. Prenons réservations. Livraison toute l'année. 450-347-2751; possibilité texto

**424** Astrologie/occultisme

Ana Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

**430** Comptabilité / Impôt

!! IMPÔTS !! Déclaration d'impôts pour particuliers. Préparateur accrédité TED. COMPTA JLS, lucie.frechette@comptajls.com 514-214-8694

DÉCLARATIONS d'impôts TED, aide sociale 15\$; retraités, 20\$, particuliers, travailleurs autonomes, propriétaires d'immeubles à revenus. 30\$ et plus. Petit supplément pour la cueillette. 514-886-0184; Hélène Boyer

**484** Services divers

SAAQ - SAAQ - SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél: 514-282-2022 www.sos-saaq.com

**555** Argent à prêter

FINANCEMENT HYPO-THÉCAIRE PRIVÉ ET AUTOMOBILES À VENDRE. Service rapide peu importe votre région. Aucun cas refusé, léger dépôt. Conditions de financement flexible. Financement Brissou 1-866-566-7081 www.automobilebrissou.com

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

**585** Services financiers divers

SOLUTIONS à l'endettement. Restez à la maison! Tout se fait en ligne. Laissez nous vous aider. Trop de dettes? Un seul versement par mois. 7 sur 7, de 8h à 20h. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 514-839-8004

**605** Emplois divers

FERME porcine à Saint-Sébastien recherche employé pour travailler en maternité (section mise bas) la personne recherchée doit être responsable et en bonne santé, 35 à 40 heures/ semaine, 1 fin de semaine sur 2. Appelez François, 450-244-6422

**630** Santé/hospitalier

RÉSIDENCE Iberville recherche préposé(e) aux bénéficiaires de soir pour un poste régulier, de 14h00 à minuit, 7/14. Doit avoir carte PDSB et RCR + formation préposée(e). Contactez Josée Dion: 450-346-5878; fax: 450-358-3699 ri2008@outlook.fr

**BABILLARD**

**Changement de programmation chez Sourire sans fin**

En cette période de pandémie, Sourire sans fin a modifié sa programmation en respect des consignes gouvernementales en lien avec la COVID-19. Seuls les services d'aide alimentaire et de popote roulante sont maintenus. Il est inutile de vous présenter à l'organisme. Vous devez préalablement prendre rendez-vous. Il

est possible de contacter l'équipe de Sourire sans fin du lundi au vendredi, au 450 454-5747. Toute l'équipe d'intervenantes demeurent disponibles pour vous supporter pendant cette période plus difficile. De plus, la Boutique du bambin est fermée. L'organisme demande à la population de garder ses dons à la maison et de lui remettre lors de sa réouverture.

*Une résidence à dimension humaine où il fait bon vivre!*

**Vous désirez vous épanouir dans un environnement empreint de respect et de dignité. Vous désirez contribuer à un milieu de vie sécuritaire et stimulant pour nos aînés. Vous possédez un DEP comme préposé aux bénéficiaires ou l'équivalent, PDSB et RCR à jour, compétence 7 un atout.**

**QUART DE TRAVAIL DISPONIBLE**  
 Nuit : 3 nuits semaine de minuit à 8 heures.  
 Salaire de 14,88\$ - 16,76\$ de l'heure.  
 + Prime de nuit 1,50\$ de l'heure.

Faites parvenir votre CV à [direction@residencelestroisviolettes.com](mailto:direction@residencelestroisviolettes.com) ou communiquer avec Suzanne Lamarre au 450 376-6950

Trouvez-en encore plus sur [vosclassées.ca](http://vosclassées.ca)

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉDOUARD

Est présentement à la recherche d'un **CONTREMAÎTRE - TRAVAUX PUBLICS**

- Détenir un diplôme collégial dans un domaine approprié ou toute autre formation pertinente reliée à l'emploi;
- Un minimum de 2 à 5 ans d'expérience;
- Attestations en santé et sécurité au travail;
- Expérience en gestion de personnel;
- Poste permanent.

Pour tous les détails, consultez [www.saintedouard.ca/emploi](http://www.saintedouard.ca/emploi)

Faites parvenir votre CV à [dq@saintedouard.ca](mailto:dq@saintedouard.ca)

**CERTIFICAT**

**OPINION DE VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

Ce certificat donne droit au porteur à une opinion de valeur marchande de sa propriété sans frais. Vous voulez vraiment vendre? Cette offre est valable immédiatement.

*Merci de votre confiance!*

RICHARD GIROUX 40 ANS D'EXPÉRIENCE

**APPELEZ-MOI EN PREMIER CAR AVEC MOI, LE #1 C'EST VOUS!**

**VOTRE 1<sup>er</sup> CHOIX**  
 Nettement plus sympathique et professionnel

Richard Giroux  
 Courtier immobilier agréé DA  
 450-444-8330  
 450-635-0000

RE/MAX PLATINE R.G.  
 Agence immobilière  
 Licenciée indépendante  
 et autonome de Re/Max Platine

**UFP Canada, Inc.**  
 Une société Universal Forest Products  
 110, Montée Guay

**SOUDEUR**

**LIEU DE TRAVAIL :**  
 110 Montée Guay, Saint-Bernard-de-Lacolle (Qc), J0J 1V0

**TÂCHES PRINCIPALES**

- Procéder aux diverses soudures requises pour la réparation des équipements
- Effectuer divers travaux de machinage
- Aviser son superviseur sur toutes améliorations susceptibles d'être apportées
- Compléter les rapports que requiert son travail
- Garder le lieu de travail propre
- Travailler de façon sécuritaire

**TÂCHES SECONDAIRES**

- Contribuer, par son attitude, à créer un climat favorable au travail en équipe
- Exécuter d'autres tâches selon les besoins et les consignes de la direction

**CONNAISSANCES**

- Scolarité : DEP en soudure ou en machiniste ou expérience pertinente
- Expérience : 2 ans et plus

**HABILÉTÉS**

- Bonne adaptation au changement
- Bon esprit d'équipe et d'analyse
- Capacité de résolution de problèmes
- Effectuer des réparations d'équipements de production
- Sens de l'organisation
- Bonne gestion des priorités
- Dextérité manuelle

**HABITUDES DE TRAVAIL**

- Ponctualité
- Maintenir un espace de travail propre et ordonné
- Être organisé

**ATTITUDE**

- Motivé par les défis
- Ingénieur et facilité à concevoir
- SALAIRE OFFERT : entre 50 000 \$ - 60 000 \$/annuel
- DATE D'EMBAUCHE : immédiatement

Les personnes intéressées doivent envoyer le C.V. à : [cdumouchel@ufpi.com](mailto:cdumouchel@ufpi.com)



**UFP Canada, Inc.**

Une société Universal Forest Products  
110, Montée Guay

## Superviseur de production

UFP CANADA Inc. est la plus importante entreprise de transformation de bois pour le marché de la vente au détail et de la rénovation en Amérique du Nord. Nous sommes une compagnie en pleine expansion.

**Type de poste :** Permanent

**Quart de travail :** Jour, soir et nuit

**Fonction principale :** Superviseur de production

**COMPÉTENCES RECHERCHÉES :**

- Expérience minimum de 5 ans et plus est essentielle dans un poste de superviseur
- Français et anglais oral et écrit
- Très bonne connaissance du processus d'amélioration continue

**DESCRIPTION DU POSTE :**

- Guider et conseiller les employés et imposer des mesures disciplinaires au besoin
- Développer et implanter des méthodes permettant de réaliser et d'atteindre les objectifs fixés pour le département
- Gérer les activités conformément aux politiques et procédures de la compagnie ainsi qu'aux lois en vigueur
- Au besoin, communiquer les informations aux employés et aux autres membres de l'équipe de gestion
- Inciter les employés d'amélioration continue et aux initiatives visant la sécurité au travail
- Préparer les rapports et tenir les registres à jour selon les exigences
- Participer au Comité Santé et Sécurité et s'assurer que le département sous sa supervision se conforme aux normes de sécurité établies
- S'assurer de rencontrer les délais de livraison prévus en tenant compte des différents facteurs liés à la production
- Toutes autres tâches connexes

**AUTRES EXIGENCES :**

- Compétences en informatique et connaissance de différents logiciels (ex : Excel, Word, etc.)
- Capacité de travailler en équipe
- Ponctuel, être capable de travailler sous pression

**Date de début :** Immédiatement

**Salaire annuel :** à discuter

Les personnes intéressées doivent envoyer le C.V. à : [cdumouchel@ufpi.com](mailto:cdumouchel@ufpi.com)

>255465



Est présentement à la recherche d'un

## JOURNALIER

- Diplôme d'études secondaires (DES) ou l'équivalence reconnue par le Ministère de l'Éducation ;
- Posséder un minimum 2 années d'expérience dans la fonction ou dans une fonction similaire ;
- Carte de compétence ASP ;
- Expérience dans le domaine municipal ;
- Poste permanent.

Pour tous les détails,  
consultez [www.saintedouard.ca/emploi](http://www.saintedouard.ca/emploi)

Faites parvenir votre CV à  
[dg@saintedouard.ca](mailto:dg@saintedouard.ca)

>256483

## AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Art. 795 C.c.Q

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Marie-Paule LAREAU-HARLICK, en son vivant domiciliée au 190, rue Saint-Paul, appartement 345, Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, J3B 8E2, survenu le 17 octobre 2016, à Saint-Jean-sur-Richelieu, province de Québec, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral Me Vincent Perreault notaire, le 15 avril 2020, devant Me Valter Pinchiaroli, notaire, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de:

**Me Vincent Perreault, NOTAIRE**

6670, boulevard Monk, Montréal, Québec, H4E 3J1

Donné ce 16 avril 2020

Vincent Perreault, liquidateur

>256574

## BABILLARD

### Régional

#### Centre de femmes du Haut-Richelieu

Le Centre de femmes du Haut-Richelieu rappelle aux femmes qui veulent se confier pour ventiler qu'elles peuvent bénéficier de son service d'écoute et de références. Il suffit de laisser un message au 450 346-0662, en précisant vos coordonnées et vos disponibilités afin qu'une intervenante communique avec vous. Il s'agit d'un service gratuit et confidentiel offert à toutes les femmes de la MRC du Haut-Richelieu. Pour obtenir plus d'information au sujet du Centre de femmes du Haut-Richelieu, il suffit de consulter sa page Facebook et son site Internet au [www.cfhr.ca](http://www.cfhr.ca).

**Si vous voulez boire, c'est votre affaire.**

**Si vous voulez arrêter, c'est la nôtre.**

**Alcooliques anonymes**



**418-529-0015**

[aa-quebec.org/region89](http://aa-quebec.org/region89)



**UFP Canada, Inc.**

## JOURNALIERS DE PRODUCTION

UFP CANADA, Inc. est la plus importante entreprise de transformation de bois pour le marché de la vente au détail et de la rénovation en Amérique du Nord. Nous sommes une compagnie en pleine expansion.

[ufpcanada.com](http://ufpcanada.com)

### NOUS RECHERCHONS JOURNALIERS POUR NOTRE USINE

**LIEU DE TRAVAIL :**

191 boul. Industriel, Châteauguay, QC J6S 4Z2

**QUART DE TRAVAIL :**

Temps plein

**EXIGENCES DU POSTE :**

- Travailler avec marteau et outils pneumatiques
- Très bonne condition physique
- Nous recherchons des candidats responsables et aimant le travail d'équipe

**CONDITIONS DE TRAVAIL (temps plein seulement) :**

- Avantages sociaux très compétitifs (dentaire, médicaments, invalidité, etc.)
- Remboursement annuel de chaussures de travail, programme de remboursement de frais d'études, régime d'épargne retraite collectif
- Diverses activités payées par la compagnie

**AUTRES AVANTAGES (temps plein seulement) :**

- Employés du mois (l'employé reçoit carte-cadeau, chandail et casquette)
- Programme santé sécurité (tirage hebdomadaire avec carte-cadeau pour les employés)
- Dîner payé à tous les employés si aucun accident pendant 30 jours

**SALAIRE :**

13,50 \$ à 14 \$ (basé selon l'expérience de travail)

Les personnes intéressées doivent envoyer leur CV à [cdumouchel@ufpi.com](mailto:cdumouchel@ufpi.com)

>255449

## Avis de décès



**MAJOR  
CLAIRE  
1929-2020**

De St-Bernard-de-Lacolle, 13 avril 2020 à l'âge de 90 ans, est décédée madame Claire Major. Elle laisse dans le deuil sa fille Monique (Jean-Louis), ses petits-enfants Sylvain (Isabelle), Jocelyn, feu Éric, Régis (Annick), ses arrière-petits-enfants Lydia (Cédric) Karyanne, Tommy, Jessika, sa filleule Francine, neveux, nièces, parents et amis.

Compte tenu des circonstances, les funérailles sont reportées à une date ultérieure qui sera communiquée au moment opportun.

Arrangements funéraires confiés à :

**SERRE & FINNEGAN**  
SALONS FUNÉRAIRES • FUNERAL HOMES

1-800-263-3074

[www.serrefinmegan.com](http://www.serrefinmegan.com)

La famille tient à remercier la Dre Denise Paradis pour son dévouement et les bons soins prodigués à Mme Major.

>256673



**JETTÉ  
Denis  
(1935 - 2020)**

À la Maison Victor-Gadbois, le 10 avril 2020, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Denis Jetté, résident de Saint-Cyprien-de-Napierville.

Il laisse dans le deuil sa sœur Marguerite, ses belles-filles Francine (André), Sylvie (Jean-Claude), Linda (Gabriel), son fils Michel (Michèle) ainsi que plusieurs parents et amis.

Compte tenu des événements sociaux que nous vivons, la famille accueillera parents et amis à une date ultérieure au :



**LeSieur et frère**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Depuis 1920  
95, BOUL. SAINT-LUC  
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
J2W 1E2  
450 359-0990  
[lesieuretfrere.com](http://lesieuretfrere.com)

L'information sera communiquée via le [www.lesieuretfrere.com](http://www.lesieuretfrere.com) et par la parution éventuelle d'un nouvel avis de décès.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La Maison Victor-Gadbois.

Nous vous invitons à transmettre vos messages de sympathie à partir de l'avis de décès sur [lesieuretfrere.com](http://lesieuretfrere.com) ou en partageant la publication de notre page Facebook.

>256164

# Guide des gens d'affaires

>256693

## Coup d'œil

VOTRE MÉDIA D'ICI .info

Commerçants et  
gens d'affaires  
**SOYEZ VU...**



Profitez de notre **tribune** pour mentionner à tous que vous **demeurez ouvert** partiellement ou à 100%!

- Votre service de livraison ou «takeout»;
- Vos services encore offerts;
- Tous changements que vous avez apportés à votre organisation afin d'offrir la même qualité que d'habitude;
- Faites-vous rassurant au niveau des clients concernant les nouvelles procédures à adopter.

Coup d'œil

## EAU ÉQUIPEMENT DE PURIFICATION ET FILTRATION

### Analyse d'eau - Traitement d'eau

**31 ans** - Pompes - puits

**Le plus grand centre au Canada**  
**3 ENTREPRISES À LA MÊME ADRESSE**  
**2255, rue Principale, Saint-Michel**

1988



**FILTRAQUA.ca**  
CANADA

450 454-3282 • 1 800 667-7299

- Expertise gratuite
- Vente - Financement - Location
- Réparation de toutes marques - Période d'essai gratuite

Laboratoire d'Analyses

Accrédité ISO 17025

Ministère Développement durable,  
Environnement et parcs

1988



514 374-0454

1966



Vente - Installation - Service

450 454-2082

450 245-7504

Acquisition et déménagement de Pompes Napierville en 2011

**PERSONNEL DEMANDÉ (BUREAU ET TECHNICIEN)**  
**ENVOYEZ CV À : [MelanieC@AquaWaterEau.com](mailto:MelanieC@AquaWaterEau.com)**

## BOUTIQUE

Bonne chance  
à tous les  
entrepreneurs  
et commerces  
de la région.

L'activité  
sociale et  
économique  
doit se  
poursuivre

# VIRAL & CONTAGIEUX



Merci de  
Propager

L'économie  
doit vivre.

Merci  
aux clients  
d'encourager  
votre  
Économie  
locale

**Plus Grande Boutique au Canada\***

**927 Boul. Saint-Jean-Baptiste, Mercier, Qc.**

